

Université Laval  
Faculté des sciences de l'éducation  
Programme de Baccalauréat en enseignement (voie Français)

**Planification d'une séquence d'enseignement de l'écriture de la  
chanson engagée (en particulier des aspects argumentatifs et  
poétiques) en 4<sup>e</sup> secondaire, conforme aux prescriptions de la  
Progression des apprentissages (MELS, 2011)**

**Travail réalisé dans le cadre du cours DID-3020**

**Didactique du français III : écriture et communication orale**

**par**

**Émilie Baker Bélanger, Jessica Giannetti et François Tremblay-Vaillancourt,**

**et supervisé par Madame Suzanne-G. Chartrand, professeure**

Hiver 2011

## TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>3</b>
<b>POURQUOI LA CHANSON ENGAGÉE ET NON LA POÉSIE ENGAGÉE?.....</b>	<b>4</b>
<b>1. CONNAISSANCES DES ÉLÈVES.....</b>	<b>4</b>
<b>2. CONTENUS D’APPRENTISSAGE VISÉS PAR LA PLANIFICATION.....</b>	<b>5</b>
<b>3. ACTIVITÉS D’APPRENTISSAGE</b>	
<b>3.1 ACTIVITÉ I – DÉCOUVERTE DE LA CHANSON ENGAGÉE.....</b>	<b>6</b>
<b>3.2 ACTIVITÉ II – CONCEPTION D’UNE GRILLE D’AUTOÉVALUATION D’APRÈS UNE CONSIGNE D’ÉCRITURE.....</b>	<b>16</b>
<b>3.3 ACTIVITÉ III – PLANIFICATION DE L’ÉCRITURE ET MISE EN TEXTE D’UNE CHANSON ENGAGÉE.....</b>	<b>21</b>
<b>3.4 ACTIVITÉ IV – RÉVISION ET RÉÉCRITURE D’UNE CHANSON ENGAGÉE.....</b>	<b>23</b>
<b>CONCLUSION.....</b>	<b>28</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE.....</b>	<b>29</b>
<b>ANNEXES : TEXTES DU CORPUS</b>	
<i>8 SECONDES.....</i>	<i>33</i>
<i>BELLE, EMBARQUEZ.....</i>	<i>34</i>
<i>L’HYMNE DE NOS CAMPAGNES.....</i>	<i>35</i>

## INTRODUCTION

Le choix de la chanson engagée comme genre à produire en classe par des élèves de secondaire IV est avant tout motivé par le désir de travailler l'argumentation comme mode de discours. En effet, ce genre, bien qu'il soit plus souvent travaillé en lecture, permet aussi un travail important et formateur en écriture.

Les avantages que nous voyons à travailler la chanson engagée concernent le texte même : concision obligée dans la progression de l'information, travail sur le choix des mots, emploi fréquent et pertinent de figures de style, considérations éventuelles sur le rythme, etc. Nous croyons que la rédaction d'un texte court dans lequel se déploient une thèse et une série d'arguments exige des élèves de parfaire leurs connaissances sur la chanson engagée, le mode argumentatif et le genre poétique. Aussi, les élèves devront s'investir pleinement dans un processus d'écriture complexe (planification, mise en texte, révision et réécriture<sup>1</sup>) qui assurera la progression de leur compétence de scripteurs.

Par ailleurs, nous n'avons pas choisi la chanson engagée sans nous inspirer fortement des contenus de la *Progression des apprentissages au secondaire*<sup>2</sup> et, par le fait même, du *Programme de formation de l'école québécoise*<sup>3</sup>. En effet, le genre choisi, quoiqu'absent du document des contenus à enseigner en écriture, présente de multiples occasions pour les élèves de synthétiser des savoirs déjà acquis afin de les utiliser différemment et, ainsi, d'approfondir leurs connaissances. Notamment, ces connaissances concernent le mode de discours argumentatif que les élèves pourront explorer par un genre autre que la lettre ouverte ou le texte d'opinion, c'est-à-dire la chanson engagée; un genre qui se rapproche de la poésie et qui emploie parfois la description et la narration afin d'exposer des arguments et de défendre une thèse. Cela demande tant des connaissances sur le discours narratif (qui est souvent travaillé de manière active en secondaire III) que sur la

---

<sup>1</sup> Michel Fayol, « La production de textes écrits. Introduction à l'approche cognitive », *Éducation permanente*, 102, p. 23-25

<sup>2</sup> MELS, « Progression des apprentissages au secondaire — Français, langue d'enseignement » [en ligne]. <http://www.mels.gouv.qc.ca/progression/secondaire/FLE/index.asp> [Site consulté le 28 novembre 2011].

<sup>3</sup> MELS, « PFEQ — Français, langue d'enseignement » [en ligne]. [http://www.mels.gouv.qc.ca/sections/programmeFormation/secondaire2/medias/PFEQ\\_FrancaisLangueEnseignement.pdf](http://www.mels.gouv.qc.ca/sections/programmeFormation/secondaire2/medias/PFEQ_FrancaisLangueEnseignement.pdf) [Site consulté le 28 novembre 2011]

poésie, la description et l'argumentation (qui est enseignée de manière systématique à partir de la quatrième secondaire).

### **POURQUOI LA CHANSON ENGAGÉE ET NON LA POÉSIE ENGAGÉE**

La première raison est simple : nous croyons pouvoir rejoindre l'intérêt des élèves et les motiver ainsi par le choix d'un genre duquel ils sont déjà familiers. Cela ne signifie pas que nous recherchons la facilité. Au contraire, la chanson possède des spécificités et des difficultés qui lui sont propres et nous voyons en celles-ci des possibilités d'apprentissages uniques qui pourraient également ouvrir la voie à des projets qui dépassent de loin les objectifs de cette planification. Il ne serait pas totalement extravagant de penser que, dans une école où les moyens le permettent, les productions finales des élèves puissent faire l'objet d'une mise en musique en vue de la création d'un véritable album ou spectacle.

La seconde raison tient du fait que la chanson engagée profite, dans notre société, d'une visibilité franchement plus enviable que la poésie engagée. Ainsi, les élèves, sans en être nécessairement conscients, sont invariablement confrontés à ces chansons qui veulent les convaincre de différentes thèses. En ce sens, la maîtrise de procédés argumentatifs en chanson, en tant que lecteur/auditeur, mais aussi en tant que scripteur, permettra aux élèves d'analyser finement les productions auxquelles ils seront exposés afin de mieux apprécier l'effort de leurs auteurs ou encore d'éviter de se laisser bernier par une stratégie argumentative bien ficelée, mais construite sur la base de faux arguments ou d'arguments peu pertinents qui soutiennent une thèse peu acceptable.

### **1. CONNAISSANCES DES ÉLÈVES**

Nous tenons pour acquis que les élèves ont déjà travaillé la séquence argumentative et ses caractéristiques génériques dans au moins un genre (le texte d'opinion argumenté par exemple). Ils ont donc déjà une bonne idée de ce qu'est une thèse, une stratégie argumentative et un argument. Les élèves ont également déjà travaillé la poésie et savent reconnaître la structure et les principales caractéristiques d'un poème.

## **2. CONTENUS D'APPRENTISSAGE VISÉS PAR LA PLANIFICATION**

### **Contenus d'apprentissage liés à l'argumentation que nous voulons travailler avec les élèves :**

- Analyser la situation de communication et en tenir compte (se situer comme énonciateur [son point de vue], prendre en compte son destinataire et indiquer par des marques énonciatives l'interaction entre soi-même comme énonciateur et son destinataire) (MELS, 2011, p. 23);
- Prendre en considération le contexte de réception et de production (date, lieu, support et contexte historique) (p. 23);
- Comprendre le titre ou donner un titre accrocheur, selon le genre chanson engagée (p. 24);
- Présenter une thèse de manière implicite (p. 24);
- Développer une stratégie argumentative appropriée à la situation de communication (p. 24) et au genre de texte *chanson engagée*;
- Élaborer un ou des arguments (p. 25);
- Élaborer un ou des contre-arguments (p. 25).

### **Contenus d'apprentissage liés aux textes de genre poétique en lien avec la chanson engagée que nous voulons travailler avec les élèves :**

- Reconnaître les ressources linguistiques qui désignent ou qui évoquent les éléments d'un univers poétique (le jeu sur les divers sens des mots : la polysémie, la connotation) (MELS, 2011, p. 40);
- Reconnaître les ressources qui créent le rythme et les sonorités de la chanson (les vers, les répétitions de sons, de mots, de structures) (p. 40);
- Comprendre et interpréter des univers poétiques et y réagir. Reconnaître les éléments qui traduisent une prise de position ou un engagement (p. 41);
- Choisir de se manifester ou non comme énonciateur en privilégiant certains moyens : un ton, une écriture à la première ou à la troisième personne, des choix lexicaux ou autres qui font transparaître son rapport au thème (p. 41).

### 3. ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE

#### ACTIVITÉ 1 : DÉCOUVERTE DE LA CHANSON ENGAGÉE

**But de l'activité :** Cette activité introduisant les élèves au genre chanson engagée a pour but de faire découvrir aux élèves les caractéristiques génériques de ce genre, notamment en les faisant observer, comparer et analyser des chansons, mais aussi en leur permettant d'échanger et de valider ou d'invalider leurs hypothèses sur une autre chanson.

**Cette activité vise à faire développer aux élèves les compétences suivantes :**

- Prendre en considération le contexte de réception et de production (date, lieu, support et contexte historique) (MELS, 2011, p. 23);
- Comprendre le titre ou donner un titre évocateur, selon le genre chanson engagée;
- Identifier une thèse implicite;
- Identifier une stratégie argumentative selon ses moyens langagiers;
- Identifier les différents arguments et contre-arguments supportant la thèse;
- Reconnaître les ressources linguistiques qui désignent ou qui évoquent les éléments d'un univers poétique (le jeu sur les divers sens des mots : la polysémie, la connotation) (p. 40);
- Reconnaître les ressources qui créent le rythme et les sonorités de la chanson (les vers, les répétitions de sons, de mots, de structures (p. 40);
- Comprendre et interpréter des univers poétiques et y réagir. Reconnaître les éléments qui traduisent une prise de position ou un engagement (p. 41);
- Identifier les diverses manifestations d'un énonciateur grâce au ton, à une écriture à la première ou à la troisième personne, des choix lexicaux ou autres qui font transparaître son rapport au thème (p. 41).

### **Déroulement de l'activité :**

- 1) L'enseignant demande aux élèves s'ils trouveraient pertinent de travailler la chanson engagée afin d'avoir une idée du portrait d'ensemble de la classe (leurs préconceptions) et de susciter la motivation des élèves.
  
- 2) Les élèves, en équipes de quatre, font la lecture des chansons « Belle embarquez » et « 8 secondes »<sup>4</sup>. En sous-équipes de deux, les élèves tentent de devenir des experts du texte. L'enseignant guide les observations en proposant diverses catégories d'observations : le sujet (de quoi parle la chanson), comment est traité le sujet (l'auteur est fâché, enthousiaste, répugné, etc.), le but de la chanson (décrire, expliquer, convaincre, etc. ), les moyens langagiers présents (figures de style, jeux de mots, registre de langue, création de nouveaux mots, ponctuation, etc.), la structure (division en « strophes », division des « vers », titre, etc.). Les élèves doivent noter leurs observations sur les textes (surligner, écrire, faire des liens, etc.) afin de voir la récurrence de certains éléments. Ci-dessous sont présentés l'outil de l'élève (pour une version complète voir annexe II) et une analyse possible de chacune des chansons à titre d'exemple d'analyse (pour une version complète voir annexe III).

---

<sup>4</sup> Il est à noter que ces chansons sont pertinentes à travailler, puisqu'elles traitent toutes les deux du même sujet, mais les moyens langagiers utilisés pour servir la thèse sont différents. Ainsi, les élèves pourront constater qu'il y a plusieurs façons pertinentes de traiter un sujet.



### Exemple de fiche d'analyse sur la chanson *8 secondes*

<b>Interprétée par :</b> Les Cowboys Fringants
<b>Auteur :</b> Jean- François Pauzé
<b>Compositeur :</b> Jean- François Pauzé
<b>Album :</b> La grand'messe
<b>Année :</b> 2004
<b>Lieu :</b> Québec
<b>Sujet :</b> La privatisation de l'eau
<b>Thèse :</b> Contre la privatisation de l'eau
<b>But de la chanson :</b> Convaincre les destinataires qu'il faut se positionner contre la privatisation de l'eau (Séquence argumentative et séquence explicative dans le premier couplet)
<b>Stratégie argumentative :</b> Discréditer les tenants de la thèse adverse (réfutation) et explication argumentative (puisque l'eau est un bien commun, elle ne peut pas être privatisée).
<b>Moyens langagiers :</b> Marques de modalité et vocabulaire connoté; utilisation de figures de style (dont l'ironie) et de jeux de mots; jeu avec les registres de langue et emploi de l'impératif (pour impliquer le destinataire dans le débat en l'incitant à agir).
<b>Pertinence du titre :</b> Tout au long de la chanson, il y a une répétition du titre ( <i>8 secondes</i> ) qui est repris de différentes façons : <i>Toutes les huit secondes</i> (premier vers des couplets 1, 5, 7 et 10) et <i>quand il ne restera que huit secondes</i> (couplet 9, au début et à la fin du couplet). Cette répétition donne un sentiment d'urgence à la situation.
<b>Structure :</b> Total de 12 quintils (strophe de cinq vers) et 1 sizain (strophe de six vers) : 2 quintils de refrain et 10 quintils de couplets et 1 sizain de couplet Présence de rimes : Majoritairement rimes plates : A-A-B-B-B (couplets 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 10 et 11)
<b>Autres observations</b>  <b>Champ lexical de l'eau :</b> <i>assèche, ruisseaux, abreuver, lave, source, ressource, eau potable, rivières, coulent, flots, marchandise, aqueducs, souterrains, pompent, nuages, glaciers, pays d'eau, or bleu et richesse.</i>  <b>Temps verbaux :</b> - présent de l'indicatif pour la plupart des verbes (le présent permet au destinataire de se

sentir directement concerné dans le présent. La thèse défendue est donc plus tangible avec l'utilisation du présent).

- infinitif présent, impératif: *bottoms/devenons* (L'impératif implique le destinataire dans le débat en l'incitant à agir, c'est donc un bon moyen langagier d'argumentation)

- conditionnel présent: *pourrait* (Le conditionnel présent permet de faire une hypothèse sur ce qui pourrait se passer si on laissait les choses aller sans empêcher la privatisation de l'eau. Il s'agit donc d'un autre moyen langagier pour soutenir l'argumentation).

- futur simple de l'indicatif: *seront, auront, restera, repensera* (L'utilisation du futur simple permet de se projeter dans l'avenir, ce qui peut inciter le destinataire à agir maintenant pour éviter des situations hypothétiques. Un bon exemple est la phrase: Quand il ne restera que huit secondes...

- futur antérieur de l'indicatif: *aura amené* (comme le conditionnel présent, le futur antérieur permet de faire des hypothèses sur les conséquences de la privatisation de l'eau: *On repensera au genre humain qui à cause de l'appât du gain aura amené la planète au bord du ravin*).

### Exemple d'observations sur la chanson *Belle, embarquez* (pour une version complète, voir annexe III)

On dit que la « claire fontaine » est « à sec » et que cela attriste le destinataire. On peut en déduire que la ressource est épuisée. La mention, plus loin, de la vente de cette ressource peut laisser penser également qu'elle n'est tout simplement plus accessible aux citoyens québécois, qu'elle ne leur appartient plus.

Un rosier pousse d'une lame provenant du destinataire. L'évocation de ce rosier renvoie à deux éléments concrets du texte : le rossignol, qui s'y perche, et la rose, que le destinataire a « entre les dents » plus loin dans le texte. La rose peut symboliser l'espoir, mais aussi toute la volonté, le pouvoir de revendication et de changement que la population possède. Le rossignol est ici plutôt complexe. Nous y reviendrons dans le cadre du troisième couplet.

On retrouve l'essentiel de l'interpellation auprès des auditeurs (la « belle demoiselle ») par une incitation à prendre position. On demande « quand embarquez-vous [...] dans mon camp [...] », avec une insistance très forte. On répète à de nombreuses reprises les « dites vite » et les « dites quand ». Le dernier vers du refrain ajoute encore à cet empressement, disant qu'il est « temps plus que temps, de choisir son camp ». La notion du temps, mais aussi l'idée de « camp » et donc potentiellement de division idéologique sont prédominantes dans le refrain.

Le « rossignol sauvage » explique la raison pour laquelle la fontaine est « à sec », mentionnant ainsi les « plus riches » dans de lointaines contrées ». Le rôle du rossignol est ici difficile à déterminer. Il s'est perché sur le rosier, donc est venu *parce que* le rosier a poussé. Il ne peut représenter l'autorité, les gens ayant vendu l'eau, puisqu'il est celui qui incite le destinataire à agir. On peut présumer qu'il fait partie d'un mécanisme n'ayant pas de réalité concrète correspondante. On pourrait aussi dire que le rossignol, élément de la nature, comme le rosier, comme l'eau, est le symbole d'un rapprochement entre la « nature » et l'« homme » (une forme de dialogue purement abstraite). En ce sens, on peut réinterpréter l'apparition du rosier comme étant une prise de conscience du narrateur, au moment où la ressource « eau » disparaît, en ce qui a trait au respect de la nature. Le combat contre la privatisation de l'eau deviendrait alors une lutte à caractère écologique basée sur des valeurs de protection de l'environnement et de conservation du bien collectif qu'est l'eau.

#### Belle, embarquez

1 À la claire fontaine  
M'en allant promener  
Je l'ai trouvée à sec  
N'ai pas pu m'y baigner  
Posé le genou par terre  
Me suis mis à pleurer

2 Posé le genou par terre  
Me suis mis à pleurer  
Et d'une de mes larmes  
Il poussa un rosier.  
Le rossignol sauvage  
Est venu s'y percher

[Refrain] :

Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Embarquez-vous dans ma barque-rez-vous  
Dans mon...

Quand, dites, quand  
Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Car il est temps, plus que temps  
De choisir son camp

3 Le rossignol sauvage  
Il s'est mis à chanter  
L'eau de la claire fontaine  
Était si convoitée

On l'a vendue aux plus riches  
Dans de lointaines contrées

4 On l'a vendue aux plus riches  
Dans de lointaines contrées

#### Va, reprends ton bagage

Et fais les choses changer  
Une rose entre les dents  
Les manches relevées

[Refrain] :

Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Embarquez-vous dans ma barque-rez-vous  
Dans mon...

Quand, dites, quand  
Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Car il est temps, plus que temps  
De choisir son camp

5 Une rose entre les dents  
Les manches relevées  
C'est au nom de mon fils  
Que j'ai le poing levé  
Le roi du bénéficiaire  
Sa tête devra tomber

[Refrain] :

Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Embarquez-vous dans ma barque-rez-vous  
Dans mon...

Quand, dites, quand  
Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Car il est temps, plus que temps  
De choisir son camp

Le « rossignol sauvage » incite le destinataire à aller « reprendre [son] bagage ». On peut interpréter le terme « bagage » au sens de « patrimoine ». On peut aussi le voir comme la partie d'un tout, le tout étant une forme de voyage, de pèlerinage, de croisade contre la privatisation de l'eau. Les éléments « une rose entre les dents » et « les manches relevées », placés dans le même vers, peuvent aussi se révéler significatifs. La rose, si l'on se fie à l'interprétation élaborée dans l'analyse du second couplet, pourrait représenter une forme de pacte entre le destinataire et la nature. L'expression « les manches relevées » ajoute l'idée de détermination, de désir de faire « bouger les choses ».

On mentionne que c'est « au nom de [son] fils » que le narrateur a « le poing levé ». On peut en déduire que toute la haine et la révolte évoquée par l'image du « poing levé » vise à assurer au « fils », les générations futures, des conditions de vie acceptables, une ressource collective, l'eau, qui lui appartiendrait toujours. Les deux derniers sont particulièrement évocateurs. On peut les interpréter de multiples façons (enlever un pouvoir illégitime des mains des « plus riches », par exemple). Ces quelques mots semblent cependant attaquer beaucoup plus que les simples « acheteurs » d'eau, pour dénoncer tous ceux qui vont à l'encontre de certaines valeurs afin de produire un bien monétaire. L'emploi de temps de verbe tels que le futur simple et le présent de l'indicatif indique un mouvement vers l'avant, vers l'action, au présent et dans l'avenir.

### Exemple de fiche d'analyse sur la chanson *Belle, embarquez*

<b>Interprétée par :</b> Mes Aïeux
<b>Auteur :</b> Mes Aïeux
<b>Compositeur :</b> Mes Aïeux
<b>Album :</b> La ligne orange
<b>Année :</b> 2008
<b>Lieu :</b> Québec
<b>Sujet :</b> La privatisation de l'eau
<b>Thèse :</b> Contre la privatisation de l'eau
<b>But de la chanson :</b> Convaincre les destinataires qu'il faut se positionner contre la privatisation de l'eau (Séquence argumentative et séquence narrative)
<b>Stratégie argumentative :</b> Explication argumentative (par une narration). L'eau est un bien commun (implicite dans le texte) qui est « vendu » indument à des intérêts étrangers et qui doit être défendu, protégé.
<b>Moyens langagiers :</b> Marques de modalité et vocabulaire connoté; jeux de mots et emploi de l'impératif. La chanson est construite sur une structure de chanson folklorique (répétition des deux derniers vers du couplet précédent à chaque nouveau couplet). La thèse est défendue dans une narration sur le thème de la « claire fontaine », issu d'une chanson emblématique au Québec. Cette chanson s'adresse alors spécifiquement aux personnes ayant cette chanson au cœur de leur culture commune, soit les Québécois (on pourrait même dire les Québécois francophones.)
<b>Interprétation des composantes principales de la narration :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Le « je », le narrateur, représente à la fois les victimes de la privatisation de l'eau (premier couplet) et les gens opposés à cette pratique (à partir du premier refrain). Ce sont des citoyens québécois, mais ce ne sont pas tous les Québécois.</li><li>- La « belle demoiselle », pour sa part, représente l'auditeur, le destinataire de la chanson, c'est-à-dire des citoyens du Québec que le narrateur tente de convaincre de la nécessité de rejoindre sa cause.</li><li>- « La claire fontaine » dont « l'eau » « était si convoitée » représente autant la ressource « eau » que le territoire du Québec.</li><li>- L'expression « mon fils » représenterait les générations futures.</li></ul>
<b>Pertinence du titre :</b> Le titre évoque exactement ce que la chanson tente de faire, c'est-à-dire d'inciter la « belle » à « embarquer », à rejoindre le « camp » du narrateur, le citoyen à se

révolter contre la privatisation de l'eau. Il s'agit d'une invitation directe aux destinataires à appuyer la thèse du destinataire.

**Structure :** Total de huit sizains. Présence de rimes : Rimes croisées, en « e » (rimes pauvres) et en « er » dans les couplets. Les refrains reprennent le son « en » (camp, temps, quand) : rimes plates.

**Autres observations**

**Champ lexical de l'eau :** *fontaine, sec, baigner, eau et barque*

**Temps verbaux :** Participe passé (relatif à la narration) : dix occurrences; passé simple (idem) : une occurrence; participe présent (relatif à la narration, reprise mot pour mot des eux premiers vers de la chanson « À la claire fontaine ») : une occurrence; imparfait (narration du rossignol) : une occurrence; impératif (incitation à prendre position, à l'action) : dix-huit occurrences; futur simple (idem) : sept occurrences (dont une seule dans les couplets, à la toute fin); présent de l'indicatif : quatre occurrences (dont une seule dans les couplets, à la toute fin).

- 3) Les experts partagent leurs résultats. Ils les comparent et tentent de voir si des similitudes ou des différences ressortent. L'enseignant peut circuler d'une équipe à l'autre en faisant de l'étagage<sup>5</sup> afin d'aider les élèves qui ont besoin de plus d'encadrement pour accomplir la tâche.
- 4) La classe revient en plénière. Chaque équipe est invitée à communiquer ce qu'elle a trouvé comme ressemblances et comme différences. L'enseignant consigne les résultats au tableau.
- 5) À partir des résultats obtenus, l'enseignant pose la question suivante : « Quelles sont les caractéristiques de la chanson engagée à la lumière de ces informations? » Les élèves formulent leurs hypothèses qui sont notées au tableau par l'enseignant. À ce moment de l'activité, l'enseignant peut guider les élèves vers les hypothèses les plus intéressantes afin d'établir avec eux un ordre dans lequel elles seront vérifiées.

---

<sup>5</sup> « C'est un processus d'étagage qui rend l'enfant ou le novice apte à réaliser ce qu'il n'aurait pu effectuer seul » Yves Reuter (2000). « Vers une didactique de l'écriture » dans Y. Reuter. *Enseigner et apprendre à écrire*. Paris : ESF. p. 82

**Tableau des hypothèses possibles trouvées par les élèves**

Hypothèses des caractéristiques de la chanson engagée	8 secondes	Belle, embarquez
C'est une chanson engagée	Oui	Oui
Utilisation de l'ironie	Oui	Non
Temps verbal le plus fréquent : Présent	Oui	Non
Interpellation des destinataires	Oui	Oui (indirect)
Présence d'une thèse implicite et d'arguments	Oui	Oui
Groupe de musique folklorique (caractéristique qui ne se retrouvera pas dans la troisième chanson du corpus)	Oui	Oui
Vocabulaire connoté	Oui	Oui
Présence de figures de style (métaphore, ironie et répétition)	Oui	Oui
Présence de marques énonciatives désignant l'auteur (ex. : « je », « nous »)	Oui	Oui
C'est un texte de genre poétique (présence de rimes, peu de marqueurs de relation et d'organiseurs textuels)	Oui	Oui
Autres hypothèses...		

- 6) L'enseignant remet la chanson « L'hymne de nos campagnes » aux élèves. Les élèves la lisent une première fois. L'enseignant s'assure qu'il n'y ait pas de problème de compréhension dû au vocabulaire populaire français (les mots HLM, shit, cône, zone entre autres peuvent être plus difficiles à comprendre) et il demande ensuite aux élèves de revenir en équipe de quatre et de valider ou d'invalider les hypothèses qu'ils ont formulées à l'aide de cette troisième chanson. Évidemment, pour ce faire, ils devront aussi l'analyser comme les deux autres. Voici un exemple d'analyse possible (pour une version complète voir annexe III) :

## Exemple d'observations sur la chanson *L'hymne de nos campagnes*

On cible le destinataire de la chanson : les gens de la ville, particulièrement ceux qui sont nés dans une habitation à loyer modéré (Il faut savoir qu'en France, les HLM représentent environ 40% du marché locatif total). On utilise un vocabulaire subjectif pour parler des yeux de ces gens « termes ». On utilise aussi un vocabulaire familier pour rejoindre ces gens « les mans ». On dit de leur vie qu'elle est « morose », c'est-à-dire triste et dépressive et on les invite à se détacher de leur réalité. On peut aussi sentir la subjectivité de l'auteur dans l'utilisation de l'adjectif « grand ».

Le mot « hymne » suppose la célébration de la campagne, mais le double sens de ce mot, c'est-à-dire le fait qu'il puisse aussi signifier un chant à la gloire des ou de dieu(x) laisse croire que l'auteur a peut-être voulu montrer la campagne (et ses composantes) comme un dieu glorieux, salvateur de la ville. En disant « Crie-le bien fort, use tes cordes vocales ! », l'auteur veut que les destinataires s'unissent à sa cause en criant ses paroles, un peu comme on prie un dieu en lequel on croit. Cet appel au destinataire se fait aussi sentir dans l'utilisation du mot « man ».

On utilise le mot boulot qui est un mot familier pour rejoindre le destinataire. On parle d'une « odeur de zone », qui correspond à celle des quartiers plus pauvres (banlieues populaires). On sent alors que l'auteur précise à qui il s'adresse. On utilise ensuite les mots « shit » et « cônes » qui sont des termes populaires en France pour parler de drogue et du papier dans lequel on la met. Dans son ensemble, le couplet met en relief la vie peu rehausante de son destinataire de façon à ce qu'il s'en détache et il lui dit d'agir maintenant à l'aide des quatre derniers vers.

### L'hymne de nos campagnes

1 Si tu es né dans une **Gré H.L.M.**  
**Je** te dédicace ce **poème**  
 En espérant qu'au fond de tes yeux  
 ↪ **Je** **vois**  
 Tu puisses y voir un **petit** brin d'herbe.  
 Eh les **man** faut faire la part des choses  
 Il est **grand** temps de faire une **pause**  
 De **troquer** cette vie **morose**  
 Contre le parfum d'une **rose**.

[Refrain]:  
 C'est l'**hymne** de nos **campagnes**  
 De nos rivières, de nos **montagnes**  
 De la vie **man**, du monde animal  
 ↪ **Crie-le bien fort, use tes cordes vocales !**

2 Pas de **boulot**, pas de **diplôme**  
 Partout la même **odeur de zone**  
 Plus rien n'agit tes **neurones**  
 Pasmême le **shit** que tu mets dans tes  
 ↪ **cones**  
 Va voir ailleurs, **plus rien ne te retient**  
 Va **crier** faire quelque chose de tes **mans**  
 Ne te retourne pas si tu n'as rien  
 ↪ **Et sois le premier à chanter ce refrain**

[Refrain]  
 3 Assieds-toi près d'une **rivière**  
 Ecoute le coulis de l'eau sur la **terre**  
 Dis-toi qu'au bout, **là** il y a la **mer**  
 Et que ça, ça n'a rien d'éphémère.  
 Tu comprendras alors que tu n'es **rien**  
 Comme celui avart toi, comme celui qui  
 ↪ **vient**

Que le **hymne** qui coule dans tes **mans**  
 Te servira à vivre jusqu'à **demain matin**

[Refrain]

4 Assieds-toi près d'un **jeune** **chêne**  
 Et compare-le à la **race humaine**  
 L'oxygène et l'ombre qu'il t'**amène**  
 méritent-ils les coups de hache qui le  
 ↪ **saignent** ?  
 Lève la tête, regarde ses **feuilles**  
 Tu verras peut-être un **écureuil**  
 Qui te regarde **de tout son orgueil**  
 Sa maison est là, tu es sur le **seuil**.

[Refrain]

5 Peut-être que **je** **parle** pour ne rien dire  
 Que quand tu m'**écoutes** tu as envie de  
 ↪ **rire** !  
 Mais si le béton est ton **avenir**,  
 Dis-toi que c'est la forêt qui fait que tu  
 respires  
 ↪ **J'aimerais pour tous les animaux**  
 Que tu **captures** le message de mes **mots**  
 Car un lopin de terre, une tige de roseau  
 Servira à la croissance de tes **marmots** !  
 Servira à la croissance de tes **marmots** !

[Refrain]

Source : Site officiel du groupe Tryo,  
<http://www.tryo.com/site/post/2000/01/01/L-hymne-de-nos-campagnes>

NB. Cha. que majuscule marque le début d'un vers.

↪ On invite le destinataire à goûter la saveur d'éternité qu'à la nature et on lui fait réaliser sa petite taille dans toute l'organisation humaine. On l'amène à constater l'importance de la nature par rapport à sa vie. L'utilisation de l'interjection « hé » sert d'appel au destinataire.

↪ On essaie toujours de faire comprendre l'importance de la nature et ses ressources (cette fois les arbres) au destinataire. On utilise l'interrogation afin de lui faire remettre en question ses positions. Après avoir mis en relation la vie humaine et les ressources qui permettent cette vie, on présente l'écureuil qui lui aussi fait partie de la nature et on lui porte une caractéristique humaine: l'orgueil. Cela devrait amener le destinataire à se questionner sur toute l'emprise qu'il croit avoir sur la nature et sur le fait qu'elle soit ou non justifiée. De plus, l'emploi de l'adjectif « vieux » accentue la réflexion, car elle fait penser que l'arbre était là bien avant l'homme qui l'exploite et l'utilisation du verbe « saignent » ramène l'arbre à une forme plus humaine, ce qui rend plus complexe la réflexion à son sujet.

↪ On parle de l'homme insouciant qui se préoccupe peu de la nature, celui du premier couplet en utilisant l'ironie : « Peut-être que je parle pour ne rien dire Que quand tu m'écoutes tu as envie de rire! » On fait aussi un bref rappel des éléments mentionnés dans les 3 autres couplets : « Mais si le béton est ton avenir. Dis-toi que c'est la forêt qui fait que tu respire » et on dévoile l'ambition, le but de la chanson, ce qui constitue une invitation à agir : « J'aimerais pour tous les animaux / Que tu captures le message de mes mots / Car un lopin de terre, une tige de roseau / Servira à la croissance de tes marmots! » La répétition du dernier vers peut être interprétée comme un martèlement de l'idée par l'auteur qui souhaite que son destinataire se souvienne de cela et qu'il poursuive sa réflexion.

## Exemple de fiche d'analyse sur la chanson *L'hymne de nos campagnes*

<b>Interprétée par :</b> Tryo
<b>Auteur :</b> Cyril Célestin (Guizmo)
<b>Compositeur :</b> Cyril Célestin (Guizmo)
<b>Album :</b> Mamagubida
<b>Année :</b> 1998
<b>Lieu :</b> France
<b>Sujet :</b> L'avenir de l'homme, la ville et la campagne, l'environnement, le risque écologique lié à l'urbanisation.
<b>Thèse :</b> Contre l'urbanisation et pour le retour aux sources. Il ne faut pas détruire tout le vivant qui nous entoure, car c'est grâce à lui que nous pouvons vivre.
<b>But de la chanson :</b> Convaincre les destinataires qu'il faut se positionner contre l'urbanisation et la destruction des ressources naturelles. (Thèse)
<b>Stratégie argumentative :</b> Prise de conscience et valorisation de la thèse, majoritairement par de l'explication argumentative, mais aussi par un peu de réfutation.
<b>Moyens langagiers :</b> Marques de modalité (impératif et autres) et vocabulaire connoté;

utilisation de figures de style; jeu avec les registres de langue; utilisation de l'ironie.
<b>Pertinence du titre :</b> Tout au long de la chanson, le titre est repris dans le refrain qui revient cinq fois. Le titre est pertinent dans la mesure où il synthétise bien les arguments émis dans la chanson.
<b>Structure :</b> Total de 3 huitains, un septain et un neuvain et 5 quatrains (5 fois le refrain). Présence de rimes : Majoritairement rimes alternées : A-A-B-B-C-C, mais parfois sans rime.
<b>Autres observations :</b>  <b>L'utilisation du « je » et du « tu » :</b> On s'adresse directement à un « tu » pour individualiser la réflexion des personnes qui constituent l'auditoire de cette chanson. On n'utilise pas de formule de politesse, probablement, pour faire réagir de façon plus forte.  <b>Champ lexical de la nature :</b> <i>brin d'herbe, rose, campagnes, rivières, montagnes, monde animal, rivière, terre, mer, chêne, feuilles, écureuil, forêt, animaux, lopin de terre, tige de roseau.</i>  <b>Temps verbaux :</b> à présence égale, le présent et l'impératif se côtoient (22 de chacun). Alors que le premier sert à exposer des faits, le second constitue une marque de modalité. On peut alors constater que la chanson est fortement modalisée. On retrouve également du futur simple (5 occurrences) pour exposer la réalité future.

- 7) La classe revient en plénière et on compare les résultats obtenus. À cette étape, il est important de faire verbaliser les élèves sur leur raisonnement afin de mieux comprendre les raisons qui les poussent à affirmer un oui ou un non<sup>6</sup>. Évidemment, l'enseignant doit être préparé à toute éventualité, car les élèves ne sont pas des experts de la chanson et ils peuvent percevoir d'une autre manière que lui. Il peut, par exemple, noter une incohérence dans l'explication d'un élève et le questionner sur son raisonnement pour lui faire découvrir que ce qu'il avance ne fonctionne pas (voir méthode de l'interstructuration cognitive)<sup>7</sup>. Il faut donc que l'enseignant motive et clarifie ce qui le pousse à donner raison à une équipe plutôt qu'à une autre.

<sup>6</sup> Ce sujet est traité par plusieurs auteurs, dont Claude Simard dans « Didactique du français langue première ».

<sup>7</sup> Nadeau, Marie et Carole Fisher, « La grammaire nouvelle – La comprendre et l'enseigner », Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, Chenelière Éducation, 2006, p. 140

8) Lorsque les caractéristiques semblent fixées, les élèves sont invités, en grand groupe, à en faire la synthèse. Les élèves seront invités à noter cette synthèse afin de conserver une trace du travail effectué.

9) Ensuite, à la lumière de cette synthèse, les élèves sont invités à formuler une définition de ce qu'est une chanson engagée, autrement dit, faire la synthèse de la synthèse, car la reformulation et la verbalisation permettent un approfondissement de la compréhension du sujet par les élèves<sup>8</sup>. Cette définition peut varier, car il n'existe pas une définition clairement établie de la chanson engagée. Elle pourrait cependant ressembler à celle-ci :

« "Petite composition chantée divisée en couplets (souvent séparés par un refrain)"<sup>9</sup> où le compositeur prend position en soutenant une thèse, en vertu de ses convictions profondes, sur les problèmes sociaux, politiques ou religieux de son temps (CNRTL, en ligne) et où il invite parfois les destinataires à agir. »

10) Avant de clore l'activité, l'enseignant pose aux élèves la question suivante : « Il existe plusieurs façon de morceler une thèse afin d'en exposer les diverses composantes (arguments), quelles sont-elles? Quels outils nous permettent de parler de ses différents arguments sans perdre de vue la thèse? » Les réponses des élèves devraient être en liens avec les champs lexicaux. Afin de confirmer les hypothèses des élèves, l'enseignant affiche au tableau (canon, projecteur, etc.) les textes dans lesquels ont été identifiées des chaînes de reprises (Voir annexe IV). L'enseignant demande ensuite aux élèves d'observer les différents types de mots qui peuvent former le champ lexical d'un mot thème (GPFA, p. 382) en les accompagnants d'un exemple.

---

<sup>8</sup> « Selon Barth, l'apprentissage atteint son niveau le plus complet lorsqu'on peut communiquer sa pensée soi-même et aux autres, dire ce qu'on fait et ce qu'on pense faire » Nadeau, Marie et Carole Fisher, « La grammaire nouvelle – La comprendre et l'enseigner », Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, Chenelière Éducation, 2006, p. 102

<sup>9</sup> Centre National de Ressources Textuelles et Linguistiques (CNRTL), « chanson » [en ligne]. <http://www.cnrtl.fr/definition/chanson> [Site consulté le 28 novembre 2011]

Les réponses devraient ressembler aux suivantes : « des synonymes », « des mots de même famille », « des mots relatifs au même domaine » et « des mots relatifs au même thème ».  
**AJOUTER EXEMPLES!**

11) Pour clore l'activité, l'enseignant peut revenir sur les préconceptions des élèves relatives à la pertinence de travailler la chanson engagée et leur poser la question voir si leurs conceptions se sont modifiées grâce à cette activité.

N. B. : L'activité s'inspire de la démarche active de découverte<sup>10</sup> (étapes 1, 3, 4), mais elle n'en constitue pas une.

## **ACTIVITÉ 2 : CONCEPTION D'UNE GRILLE D'AUTOÉVALUATION D'APRÈS UNE CONSIGNE D'ÉCRITURE**

**But de l'activité :** Cette deuxième activité tend à fixer les caractéristiques génériques du genre chanson engagée qui ont été découvertes dans la première activité. Cette activité propose donc de construire avec les élèves une grille d'autoévaluation qui cernerait les éléments importants d'une chanson engagée et qui permettra aux élèves d'être guidés dans la troisième activité, soit la planification et la mise en texte d'une chanson engagée.

**Cette activité vise à faire développer aux élèves les compétences suivantes :**

- reconnaître et nommer les caractéristiques génériques du genre textuel chanson engagée (d'après les apprentissages faits dans l'activité I);
- construire une grille d'autoévaluation de ce genre et une consigne d'écriture.

### **Mise en contexte :**

Maintenant que les élèves ont découvert les caractéristiques génériques de la chanson engagée, ils sont outillés pour concevoir une grille d'autoévaluation (sur le genre chanson engagée) qui les guidera dans l'écriture d'une chanson engagée.

<sup>10</sup> Suzanne- G. Chartrand, « Apprendre la grammaire par la démarche active de découverte », dans *Pour un nouvel enseignement de la grammaire*, Montréal, Éditions logiques, 1996, p. 204-206

### **Déroulement de l'activité :**

- 1) Dans un premier temps, l'enseignant donne la consigne d'écriture.

**Consigne d'écriture :** Écrivez une chanson engagée ayant pour thème l'environnement dans le but de proposer au groupe ou au chanteur de votre choix de l'interpréter dans le cadre de la semaine de la Terre. Votre chanson devra contenir :

- un titre évocateur;
- un refrain contenant une thèse implicite;
- un minimum de deux arguments;
- trois couplets (ou plus).

- 2) Après avoir donné la consigne d'écriture, l'enseignant demande aux élèves de reprendre les notes prises à l'activité I. À partir de ces notes et de la consigne d'écriture, l'enseignant invite les élèves en plénière à élaborer une grille d'autoévaluation<sup>11</sup> qui pourra servir les élèves dans leur écriture et l'enseignant dans sa correction. L'enseignant peut commencer par proposer aux élèves de trouver un but précis au travail en ciblant une compétence générale à maîtriser. Ainsi, les élèves sauront, avant de commencer l'écriture de leur chanson, les critères précis d'évaluation que l'enseignant utilisera dans sa correction. L'enseignant guide les élèves dans l'élaboration de la grille sans donner les éléments attendus; ils doivent venir des élèves. Comme dans la première activité, il peut toutefois orienter les élèves vers les contenus les plus pertinents.

### **Exemple de grille d'autoévaluation d'une chanson engagée**

**Compétence à maîtriser :** Écrire une chanson engagée dans le but de convaincre son destinataire de son point de vue à propos d'un sujet controversé.

---

<sup>11</sup> Chartrand propose de « créer avec les élèves des outils de révision et d'autoévaluation en vue de développer les capacités d'autocontrôle des productions. » Suzanne-G. Chartrand. (1999). « Le programme de français de 1995. Un outil pour développer la compétence d'écriture au secondaire », *La grammaire : au cœur du texte, Québec français*, numéro hors série, p. 25

Critères	Indices de réussite	X
<b>Établir la situation de communication</b>	J'ai mis des marques énonciatives (« je », « nous », etc.) dans mon texte marquant ainsi <b>ma position énonciative</b>	
	J'ai pris en compte mon destinataire (je suis conscient de mon destinataire dans l'écriture de ma chanson et je l'interpelle au moins une fois)	
	Le <b>thème</b> de ma chanson est <b>facilement identifiable</b>	
<b>Respecter la forme d'une chanson engagée</b>	Des <b>rimes</b> sont présentes dans mon texte	
	Mon texte contient un <b>refrain et des couplets</b>	
	Le <b>titre</b> est <b>évocateur</b>	
	Mon texte présente des <b>sonorités et un rythme intéressant</b>	
<b>Argumenter</b>	J'ai une <b>thèse implicite</b> dans le refrain de mon texte	
	J'ai des <b>arguments</b> (au moins deux) dans mon texte	
	J'utilise des <b>moyens langagiers variés</b> — J'ai un <b>vocabulaire connoté et imagé</b> (métaphore, répétition, etc.) — J'ai utilisé des <b>temps verbaux pertinents</b> qui servaient mon argumentation (ex. : impératif, présent de l'indicatif, conditionnel présent, futur simple de l'indicatif)	
<b>Organiser le texte en s'assurant de la cohérence textuelle</b>	J'ai utilisé différentes formes de <b>reprises de l'information</b> tout en apportant de nouvelles informations	
	J'ai organisé mon texte autour d'un <b>temps verbal dominant</b> (temps à privilégier : présent de l'indicatif)	
	Il n'y a <b>pas de contradiction</b> entre ma thèse et mes arguments et entre mes arguments	
<b>Respecter les normes de la langue</b>	*Nous ne nous concentrons pas sur cet aspect dans le cadre de cette planification.	

- 3) Lorsque les élèves de la classe se sont mis d'accord sur les critères pertinents à mettre dans la grille d'autoévaluation, l'enseignant les invite à les prendre en notes. L'enseignant s'assure que les éléments de la grille soient compris par tous. Si ce n'est pas le cas, il invite les élèves qui en ressentent le besoin à prendre des exemples en notes ou à se mettre des mots clés pour clarifier l'élément mal compris. Si l'enseignant se rend compte qu'un élément est mal compris par l'ensemble de la classe, il demande aux élèves de trouver une autre formulation qui sera claire pour eux.
- 4) L'enseignant clôt l'activité en demandant aux élèves de garder en tête les critères de la grille lorsqu'ils seront appelés à écrire leur chanson engagée.
- 5) Au cours qui suit, il fournit à tous les élèves une copie de la grille faite avec eux. L'enseignant peut lui-même se faire une grille d'évaluation contenant les mêmes critères que la grille d'autoévaluation élaborée avec les élèves, en y ajoutant une section de commentaires.

### **Grille d'évaluation de l'enseignant**

<b>Opérations intellectuelles</b>	<b>Critères de réussite</b>	<i>Commentaires</i>
<b>Établir la situation de communication</b>	Intention du destinataire Prise en compte et interpellation du destinataire Thème facilement identifiable	
<b>Respecter la forme d'une chanson engagée</b>	Présence de rimes Découpage du texte (refrain et couplets) Présence d'un titre évocateur Sonorité et rythme	
<b>Argumenter</b>	Présence d'une thèse implicite Présence d'arguments Utilisation de moyens langagiers variés :	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vocabulaire connoté</li> <li>- Modalisation</li> <li>- Présence de figures de style</li> </ul>	
<b>Organiser le texte en s'assurant de la cohérence textuelle</b>	Reprise de l'information (champs lexicaux) Harmonisation des temps verbaux autour d'un temps dominant Non-contradiction entre la thèse et les arguments et entre les arguments	
<b>Respecter les normes de la langue</b>	*Nous ne nous concentrons pas sur cet aspect dans le cadre de cette planification.	

### ACTIVITÉ 3 : PLANIFICATION DE L'ÉCRITURE ET MISE EN TEXTE D'UNE CHANSON ENGAGÉE

**But de l'activité :** Cette troisième activité a pour but de faire rédiger une chanson engagée aux élèves afin de favoriser le transfert des apprentissages<sup>12</sup> faits dans les deux premières activités.

**Cette activité vise à faire développer aux élèves les compétences suivantes :**

- Se situer comme énonciateur (p. 23);
- Prendre en compte son destinataire (p. 23);
- Donner un titre évocateur;
- Présenter une thèse (p. 24);
- Développer une stratégie argumentative appropriée au genre de texte chanson engagée;
- Utiliser des moyens langagiers pertinents pour soutenir sa thèse;

<sup>12</sup> « Transférer ses apprentissages signifie être capable d'utiliser des connaissances ou des compétences dans un contexte différent de celui où elles ont été acquises. » Nadeau, Marie et Carole Fisher, « La grammaire nouvelle – La comprendre et l'enseigner », Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, Chenelière Éducation, 2006, p. 120

- Élaborer des arguments (p. 25);
- Utiliser des moyens textuels pour assurer la cohérence du texte (reprise de l'information, harmonisation des temps verbaux, non-contradiction) (p. 26);
- Utiliser les ressources qui créent le rythme et la sonorité de la chanson (rimes, musicalité des mots, etc.) (p. 40);
- Respecter la forme d'une chanson (refrain et couplets).

### **Déroulement de l'activité :**

- 1) L'enseignant invite les élèves à réfléchir à l'importance de la planification en écriture. Il les amène à prendre conscience des effets bénéfiques de faire une bonne planification de l'écriture. L'enseignant peut parler de sa propre expérience de scripteur et expliquer qu'avec une planification, il est beaucoup plus facile d'écrire un bon texte, car les éléments importants sont déjà écrits sur le plan. Il explique que la recherche est incontournable pour certains genres de texte, dont la chanson engagée, qui implique de défendre une thèse avec des arguments pertinents et rigoureux. L'enseignant peut finalement souligner le fait qu'il est plus facile de se faire une idée du texte fini<sup>13</sup> lorsqu'un plan a été fait, ce qui facilite grandement la rédaction du texte.
- 2) Par la suite, il redonne aux élèves la consigne d'écriture de l'activité II. Il leur propose de faire la planification en deux temps : d'abord, une recherche des contenus, ensuite, l'élaboration d'un plan.
- 3) Pour la recherche des contenus, l'enseignant demande aux élèves de penser à un thème spécifique qu'ils aimeraient traiter dans leur chanson. Il peut donner en exemple les thèmes des chansons de l'activité I pour donner des idées aux élèves.

---

<sup>13</sup> « Les sujets dits novices anticipent peu sur ce qu'ils vont écrire et la façon dont ils vont écrire. » (Fayol, 1990, p. 27)

- 4) Lorsque les élèves ont choisi leur thème, l'enseignant prévoit une période à la bibliothèque et au local d'informatique afin de les guider dans leur recherche. Il leur propose des moyens pour bien se documenter et pour s'assurer de la crédibilité des sources. (Ces apprentissages dépassent toutefois le cadre de notre planification. Nous supposons que les élèves ont de bonnes bases pour effectuer des recherches).
- 5) En classe, l'enseignant demande aux élèves de se regrouper en équipe selon le thème choisi. Ainsi, tous ceux qui ont pour thème les gaz de schiste, par exemple, peuvent échanger les informations trouvées dans leur recherche et partager leurs points de vue sur le sujet. Ils auront donc une base commune d'informations lorsque viendra le temps de commencer l'écriture de leur chanson<sup>14</sup>.
- 6) L'enseignant invite ensuite les élèves à produire un plan en organisant les contenus à traiter. Ce plan « doit correspondre à la situation de communication concrète et servir la stratégie argumentative arrêtée par le rédacteur<sup>15</sup>. » L'enseignant propose aux élèves d'écrire explicitement leur thèse sur leur plan, même si cette thèse ne se retrouvera pas explicitement dans leur chanson. Les élèves écrivent également les arguments qu'ils désirent faire ressortir dans leur chanson. L'enseignant leur propose aussi de penser à une stratégie argumentative (réfutation ou explication argumentative) et à des moyens langagiers pertinents qui serviront leur thèse.
- 7) Avant de commencer l'écriture, l'enseignant propose de comparer les plans afin de montrer qu'un sujet peut être traité de différentes façons.
- 8) Finalement, l'enseignant invite les élèves à commencer la mise en texte de leur chanson engagée en gardant en tête les éléments de leur planification et les critères présents dans la grille d'autoévaluation conçue à la deuxième activité. Les élèves

---

<sup>14</sup> Commission pédagogique du texte, « Contributions à la pédagogie du texte II. Remarques préliminaires », dans *Cahiers de la Section des sciences de l'éducation, Université de Genève*, 1988, p. 10

<sup>15</sup> Suzanne-G. Chartrand, « Pistes didactiques pour enseigner la production de textes argumentatifs », *Québec français*, 1997, p. 37

rédigent leur texte individuellement et l'enseignant se montre disponible pour répondre à leurs questions.

#### **ACTIVITÉ 4 : RÉVISION ET RÉÉCRITURE D'UNE CHANSON ENGAGÉE**

**But de l'activité :** Cette activité a pour but de réviser le premier jet de la chanson engagée avec les pairs, puis la réécriture du texte. Nous souhaitons que les élèves s'approprient davantage les connaissances acquises au cours des activités précédentes, tout en développant leur compétence à émettre un jugement critique.

**Cette activité vise à faire développer les compétences des activités I, II, III et également les suivantes :**

- Donner une rétroaction à l'aide de critères formels;
- Exprimer son opinion de manière constructive;
- Verbaliser les dysfonctionnements d'un texte (dans ce cas la chanson engagée);
- Réécrire en tenant compte des commentaires des autres;
- Restructurer un plan de rédaction en fonction de commentaires constructifs.

#### **Mise en contexte :**

En procédant à la rédaction d'une première chanson engagée, les élèves ont pu se familiariser avec la mise en application des éléments dégagés au cours de l'activité I tout en respectant la consigne élaborée au cours de l'activité II. Ils ont fait l'expérience des difficultés que comporte, entre autres, l'élaboration d'une thèse implicite dans le cadre d'un genre exigeant la concision et l'emploi de structures se rapprochant du mode de discours poétique. À ce stade, les élèves sont tenus de réviser leur rédaction dans l'optique d'une réécriture et de porter un jugement critique sur les réalisations de leurs camarades, ce qui les amènera à recevoir et à intégrer les observations des autres élèves à leur propre travail de révision. Cette démarche s'inscrit dans une logique de retour systématique à ce qui a été établi précédemment (grille, consigne, plan, etc.) Nous croyons qu'un véritable travail

d'écriture doit comporter un travail de réécriture (ou des travaux de réécriture) et un processus assurant la pertinence de cette réécriture<sup>16</sup>. Nous retenons ainsi comme critères que les élèves construisent leurs savoirs « dans le cadre d'interactions sociales<sup>17</sup> », « dans un jeu constant de conflits, de déséquilibres-rééquilibres » (Reuter, 2000, p. 79) où l'erreur est centrale, car elle permet non seulement d'analyser les raisonnements qui y ont mené, mais aussi de comparer ces raisonnements avec des pairs apprenants (Reuter, 2000, p. 82). De plus, les étapes de travail collectif devraient toutes favoriser le réinvestissement des connaissances acquises dans des contextes variés.

### **Déroulement de l'activité :**

- 1) L'enseignant propose la révision d'un texte préalablement choisi (ce peut être le texte d'un élève présent dans la classe, mais il est souhaitable que l'on puisse projeter le texte ou le distribuer aux élèves) qu'il lit aux élèves. La discussion est amorcée par une question générale, par exemple : « Qu'avez-vous compris de ce texte? » Les réponses à cette question permettent avant tout de déterminer si les élèves ont compris la chanson. Elles laissent également le champ libre à des commentaires préliminaires sur quelques points de la grille d'autoévaluation conçue à l'activité II. L'enseignant prendra ensuite des commentaires, toujours justifiés par les élèves, concernant chacun des points de la grille. L'enseignant mentionne ensuite que c'est précisément ce genre d'analyse qu'ils feront pour l'ensemble des textes.
  
- 2) En équipes de quatre, les élèves procèdent à la révision<sup>18</sup> de chacun des textes en se référant systématiquement aux critères de la grille d'autoévaluation. Le déroulement

---

<sup>16</sup> Dominique Bucheton et al., « Table ronde sur la réécriture », dans *Pratiques No 105/106*, 2000, p. 203-211

<sup>17</sup> Yves Reuter, « Vers une didactique de l'écriture » dans *Enseigner et apprendre à écrire*, Paris, ESF, 2000, p. 79

<sup>18</sup> Notion de « révision par les pairs », Claude Simard, « Mise en texte et révision » dans L. Saint-Laurent, J. Giasson, Cl. Simard, J.J. Dionne et É. Royer (dir.), *Programme auprès des élèves à risque. Une nouvelle option éducative*, Montréal, Gaëtan Morin éditeur, p. 164

de cette portion de l'activité, mais aussi des parties 3 et 5, doit être supervisé par l'enseignant, qui doit recentrer les élèves dans leurs discussions, si nécessaire.

- a) Dans un premier temps, le texte d'un élève est lu à voix haute. Chaque élève peut ensuite lire la chanson en silence. Un problème de compréhension rencontré à l'une ou l'autre de ces étapes permet de cibler des lacunes structurales (élaboration de la thèse et des arguments, les idées développées en général) ou syntaxiques graves.
  - b) Ils doivent, dans un deuxième temps, discuter de chaque point de la grille d'autoévaluation. Le dialogue est de mise, puisque l'auteur ne devrait pas seulement recevoir les critiques de ses camarades, mais également réagir aux commentaires qu'il reçoit. L'auteur prend en notes les commentaires de ses coéquipiers.
  - c) Reprendre l'exercice avec les autres textes.
- 3) L'enseignant invite les élèves à se regrouper en équipes de deux personnes, afin d'effectuer un retour sur les notes prises durant l'activité I, sur la consigne et sur le plan élaboré durant l'activité III dans le but de dégager des priorités d'action. Entretenant des liens étroits avec la grille d'autoévaluation et inspirées des commentaires des autres élèves, ces priorités permettront à l'élève de décider des modifications à apporter à son texte, ce qui peut impliquer une révision en profondeur du plan.
- Note : À la suite de ce travail, l'enseignant devrait idéalement recueillir le plan modifié contenant les idées des élèves qui concernent la réécriture, afin de les commenter et de rediriger le tir, si nécessaire.
- 4) Les élèves procèdent individuellement à la réécriture de la première version de leur chanson engagée. Cette tâche met à l'épreuve leur capacité à synthétiser et à réinvestir plusieurs degrés d'information, qu'ils recueillent depuis la première activité de cette planification. Il permet également aux élèves de progresser dans leur maîtrise de la compétence énoncée dans le cadre de l'activité II, soit « écrire

une chanson engagée dans le but de convaincre de son point de vue sur un sujet controversé ».

- 5) (Facultatif) À la suite de la réécriture des textes, les élèves doivent rédiger une appréciation critique de la seconde version de la chanson engagée d'un de leurs coéquipiers.

Note : Cette activité peut être vue de deux manières : une occasion, d'abord, de pratiquer un genre faisant appel à la justification (ayant pour sujet un genre argumenté). Il est également possible de déployer cette activité à la suite de la première écriture. En effet, l'appréciation critique, lorsque bien maîtrisée par les élèves, pourrait constituer un outil de choix dans la formulation des commentaires des élèves à l'égard des productions qu'ils doivent évaluer.

- 6) L'enseignant ramasse les textes réécrits auxquelles doivent être joints la première version, les commentaires des pairs recueillis (points 2 et 3) et les plans des deux textes. L'évaluation doit se faire en tenant compte de la réaction de l'élève par rapport aux commentaires de ses pairs et en se basant sur les diverses modifications apportées du premier jet à la réécriture.

## CONCLUSION

L'hybridité apparente du travail sur l'écriture d'une chanson engagée en 4<sup>ème</sup> secondaire est en soi tout un défi, mais au-delà de la sollicitation de capacités de réinvestissement des acquis des élèves, nos objectifs se veulent plutôt modestes. Par exemple, dans les contenus d'apprentissage, nous visons principalement la rédaction d'une thèse implicite soutenue par des arguments cohérents qui la mettent en valeur, ce qui n'exclut pas la prise en compte de certains éléments relatifs à la chanson (sa structure, sa forme, etc.) qui peuvent être mis en lien avec des éléments de poésie desquels ils se rapprochent fortement. Nous préconisons donc à la fois la maîtrise progressive de savoirs récemment acquis (le discours argumentatif), le réinvestissement des connaissances des élèves dans des contextes variés (éléments concernant l'argumentation et la poésie, bien

sûr, mais également, en marge de tout cela, les modes de discours narratif et descriptif), mais aussi l'acquisition de nouvelles compétences dans le cadre d'un travail d'approfondissement dit spiralaire<sup>19</sup>.

## RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

### Textes inspirants en didactique

BUCHETON, Dominique et al., « Table ronde sur la réécriture », dans *Pratiques*, N° 105/106, 2000, p. 201-212

CHARTRAND, Suzanne- G., « Apprendre la grammaire par la démarche active de découverte », dans S.-G. Chartrand et al. *Pour un nouvel enseignement de la grammaire*, Montréal, Éditions logiques, 1996, p. 197-226

CHARTRAND, Suzanne-G., « Le programme de français de 1995. Un outil pour développer la compétence d'écriture au secondaire », dans *La grammaire : au cœur du texte, Québec français*, numéro hors série, p. 24-27

CHARTRAND, Suzanne-G., « Pistes didactiques pour enseigner la production de textes argumentatifs », *Québec français*, n° 97, 1995, p. 35-38

CHARTRAND, Suzanne- G., « Progression dans l'enseignement du français langue première au secondaire québécois », Québec, Les Publications Québec français, 2008, 55 p.

COMMISSION PÉDAGOGIE DU TEXTE, « Contributions à la pédagogie du texte II. Remarques préliminaires », *Cahiers de la Section des sciences de l'éducation, Université de Genève*, no 52, 1988, p. 4-16

---

<sup>19</sup> Néologisme couramment employé dans le domaine de la didactique, dans ce cas-ci, emprunté à Suzanne-G. Chartrand dans « Progression dans l'enseignement du français langue première au secondaire québécois », Québec, Les Publications Québec français, 2008, p. 7

FAYOL, Michel, « La production de textes écrits. Introduction à l'approche cognitive », *Éducation permanente*, no 102, 1990.

NADEAU, Marie et Carole FISHER, « La grammaire nouvelle – La comprendre et l'enseigner », Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, Chenelière Éducation, 2006, 239 p.

REUTER, Yves, « Vers une didactique de l'écriture » dans Y. Reuter *Enseigner et apprendre à écrire*. Paris, ESF, 181 p.

SIMARD, Claude et al., « Didactique du français langue première », Bruxelles, Éditions De Boeck Université, 2010, 459 p.

SIMARD, Claude, « Mise en texte et révision », dans L. Saint-Laurent, J. Giasson, Cl. Simard, J.J. Dionne et É. Royer (dir.), *Programme auprès des élèves à risque. Une nouvelle option éducative*, Montréal, Gaëtan Morin éditeur, p. 161-170

### **Outils de références**

MELS, « Progression des apprentissages au secondaire — Français, langue d'enseignement » [en ligne]. <http://www.mels.gouv.qc.ca/progression/secondaire/FLE/index.asp> [Site consulté le 28 novembre 2011].

MELS, « PFEQ — Français, langue d'enseignement » [en ligne]. [http://www.mels.gouv.qc.ca/sections/programmeFormation/secondaire2/medias/PFEQ\\_FrancaisLangueEnseignement.pdf](http://www.mels.gouv.qc.ca/sections/programmeFormation/secondaire2/medias/PFEQ_FrancaisLangueEnseignement.pdf) [Site consulté le 28 novembre 2011]

Centre National de Ressources Textuelles et Linguistiques (CNRTL), « chanson » [en ligne]. <http://www.cnrtl.fr/definition/chanson> [Site consulté le 28 novembre 2011]

Centre National de Ressources Textuelles et Linguistiques (CNRTL), « engagé » [en ligne]. <http://www.cnrtl.fr/definition/chanson> [Site consulté le 28 novembre 2011]

## **Manuels scolaires**

BAYET-LINDENAU, Nelly. (1999). *Accès français, Je pratique l'argumentation*. Bruxelles : Éditions de Boeck.Ducolot. p. 84-85

BOISVERT, DULONG, FORTIN & LEFEBVRE. (2009). *Zénith, manuel B. Manuel de l'élève 3e année du 2e cycle*. St-Laurent : ERPI. p. 217

CHARTRAND, S.-G. (dir., 2001). *Apprendre à argumenter*. Saint-Laurent : ERPI. p. 156-162

PÉLADEAU, Isabelle. (2007). *Dazibao, manuel D. Manuel de l'élève 2e année*. Québec : Thomson, Groupe Modulo. p. 100-122

N. B. Ces manuels nous ont seulement servi à constater que le travail fait sur la chanson engagée ne concerne que très rarement l'écriture. Ils nous ont donc inspirés à redoubler d'effort afin de démontrer la pertinence du travail en écriture sur la chanson engagée.

## **Corpus**

Coalition Eau Secours!, *Mes aïeux* [en ligne]. [http://eausecours.org/esdossiers/Mes\\_Aieux.pdf](http://eausecours.org/esdossiers/Mes_Aieux.pdf) [Site consulté le 28 novembre 2011].

Les cowboys fringants, *8 secondes* [en ligne]. <http://www.cowboysfringants.com/partition/8secondes.pdf?iframe=true&width=80%&height=80%> [Site consulté le 28 novembre 2011].

Tryo, *L'hymne de nos campagnes* [en ligne]. <http://www.tryo.com/site/post/2000/01/01/L-hymne-de-nos-campagnes> [Site consulté le 28 novembre 2011].

# ANNEXES

## ANNEXE I : TEXTES DU CORPUS

### Chanson I : Les Cowboys Fringants 8 secondes

Toutes les huit secondes  
Un enfant crève au tiers-monde  
Parce qu'y a pas accès à l'eau  
On dit que dans son pays chaud  
C'est le soleil qui assèche les ruisseaux

Quand on sait qu'une toute petite fraction  
De tous ces budgets militaires à la con  
Pourraient abreuver les humains  
Leur assurer un lendemain  
Mais l'occident s'en lave encore les mains

Alors que toutes les huit secondes  
Se génèrent des profits immenses  
Chez les grandes multinationales  
Qui croient que l'droit fondamental  
D'accès à l'eau doit devenir commercial

Aujourd'hui la source est cotée en bourse  
Et on se câlice ben d'la ressource  
On nous dit qu'c'est inépuisable  
Pas besoin de gestion viable  
Y'a un signe de piastre au bout de l'eau  
potable

Pendant qu'les rivières coulent à flots  
Certains font de l'argent comme de l'eau  
Sans se soucier des écosystèmes  
C'est ben plate à dire mais ça a l'air  
Qu'c'est ça l'noeud du problème !  
Hey !

Toutes les huit secondes

Un nouveau cancer qui nous ronge  
Eau qui devient marchandise  
Aqueducs qu'on privatise  
Et gouvernements complices qui  
improvisent

À Montréal dans les souterrains  
Ils pompent l'eau qui nous appartient  
Payent des peanuts pour le produit  
Et comme ils ont le monopole  
Font plus de profits que les compagnies  
d'pétrole

Toutes les huit secondes  
Je ressens un peu plus de honte  
Face à cette surexploitation  
Et à cette triste destruction  
D'la nature pour la consommation

On nous met devant des faits accomplis  
Ils jouent la terre au Monopoly  
Et quand ils se s'ront approprié  
Les nuages, les oiseaux, les glaciers  
P't'être qu'y en auront assez

Pendant qu'les rivières coulent à flots  
Certains font de l'argent comme de l'eau  
Sans se soucier des écosystèmes  
C'est ben plate à dire mais ça a l'air  
Qu'c'est ça l'noeud du problème !  
Hey !

Quand il ne restera que huit secondes  
Avant la fin de ce monde  
On r'pensera au genre humain  
Qui à cause de l'appât du gain

Aura amené la planète au bord du ravin  
Quand il ne restera que huit secondes...

Toutes les huit secondes  
Encore plus de colère qui monte  
Quand je vois mon grand pays d'eau  
Être mis à sac par des salauds  
Qui s'foutent d'la vie assis dans leur tour à bureau

Dans ce Québec de forêts et d'or bleu  
Ces richesses doivent devenir des enjeux  
Bottons les fesses des décideurs  
Et devenons des précurseurs  
Citoyens ! L'avenir commence astheure !!

Source : Source : Site officiel des Cowboys  
Fringants,  
<http://www.cowboysfringants.com/partition/8secondes.pdf?iframe=true&width=80%&height=80%>

## **Chanson II : Mes aïeux Belle, embarquez**

À la claire fontaine  
M'en allant promener  
Je l'ai trouvée à sec  
N'ai pas pu m'y baigner  
Posé le genou par terre  
Me suis mis à pleurer

Posé le genou par terre  
Me suis mis à pleurer  
Et d'une de mes larmes  
Il poussa un rosier  
Le rossignol sauvage  
Est venu s'y percher

Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Embarquerez-vous dans ma barque-rez-vous  
Dans mon...

Quand, dites, quand  
Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Car il est temps, plus que temps  
De choisir son camp

Le rossignol sauvage  
Il s'est mis à chanter  
L'eau de la claire fontaine  
Était si convoitée  
On l'a vendue aux plus riches  
Dans de lointaines contrées

On l'a vendue aux plus riches  
Dans de lointaines contrées  
Va, reprends ton bagage  
Et fais les choses changer  
Une rose entre les dents  
Les manches relevées

Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Embarquerez-vous dans ma barque-rez-vous  
Dans mon...

Quand, dites, quand  
Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Car il est temps, plus que temps  
De choisir son camp

Une rose entre les dents  
Les manches relevées  
C'est au nom de mon fils  
Que j'ai le poing levé  
Le roi du bénéfice  
Sa tête devra tomber

Belle demoiselle, dites vite, dites quand  
Embarquerez-vous dans ma barque-rez-vous  
Dans mon...

Quand, dites, quand  
Belle demoiselle, dites vite, dites quand

Car il est temps, plus que temps  
De choisir son camp.

Source : Site officiel d'eau secours,  
[http://eausecours.org/esdossiers/Mes\\_Aieux.pdf](http://eausecours.org/esdossiers/Mes_Aieux.pdf)

### **Chanson III : Tryo L'hymne de nos campagnes**

Si tu es né dans une cité HLM  
Je te dédicace ce poème  
En espérant qu'au fond de tes yeux ternes  
Tu puisses y voir un petit brin d'herbe.  
Eh les man faut faire la part des choses  
Il est grand temps de faire une pause  
De troquer cette vie morose  
Contre le parfum d'une rose.

REFRAIN :  
C'est l'hymne de nos campagnes  
De nos rivières, de nos montagnes  
De la vie man, du monde animal  
Crie-le bien fort, use tes cordes vocales !

Pas de boulot, pas de diplôme  
Partout la même odeur de zone  
Plus rien n'agite tes neurones  
Pas même le shit que tu mets dans tes cônes.  
Va voir ailleurs, plus rien ne te retient.  
Va vite faire quelque chose de tes mains  
Ne te retourne pas si tu n'as rien  
Et sois le premier à chanter ce refrain.

#### REFRAIN

Assieds-toi près d'une rivière  
Ecoute le coulis de l'eau sur la terre  
Dis-toi qu'au bout, hé, il y a la mer  
Et que ça, ça n'a rien d'éphémère.  
Tu comprendras alors que tu n'es rien  
Comme celui avant toi, comme celui qui

vient  
Que le liquide qui coule dans tes mains  
Te servira à vivre jusqu'à demain matin !

#### REFRAIN

Assieds-toi près d'un vieux chêne  
Et compare-le à la race humaine  
L'oxygène et l'ombre qu'il t'amène  
méritent-ils les coups de hache qui le saignent ?  
Lève la tête, regarde ses feuilles  
Tu verras peut-être un écureuil  
Qui te regarde de tout son orgueil  
Sa maison est là, tu es sur le seuil.

#### REFRAIN

Peut-être que je parle pour ne rien dire  
Que quand tu m'écoutes tu as envie de rire !  
Mais si le béton est ton avenir,  
Dis-toi que c'est la forêt qui fait que tu respire  
J'aimerais pour tous les animaux  
Que tu captes le message de mes mots  
Car un lopin de terre, une tige de roseau  
Servira à la croissance de tes marmots !  
Servira à la croissance de tes marmots !

#### REFRAIN

Source : Site officiel du groupe Tryo,  
<http://www.tryo.com/site/post/2000/01/01/L-hymne-de-nos-campagnes>

